

ТИПОВОЕ ОСГЛАШЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УСЛУГ ОСДР
МЕЖДУ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПОДВИЖНОЙ СПУТНИКОВОЙ СВЯЗИ
И
(ОПЕРАТОРОМ)

**ТИПОВОЕ ОСГЛАШЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УСЛУГ ОСДР
МЕЖДУ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПОДВИЖНОЙ СПУТНИКОВОЙ СВЯЗИ
И
(ОПЕРАТОРОМ)**

ОГЛАВЛЕНИЕ

	НАЗВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ.....	4
1	ТОЛКОВАНИЕ.....	4
2	ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ОКАЗАНИЮ УСЛУГ ОСДР.....	4
3	ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ЗА АУДИТ ОСДР ЦЕНТРА ДАННЫХ ОСДР.....	5
4	ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ И СОТРУДНИЧЕСТВО.....	6
5	КОНСУЛЬТАЦИИ.....	6
6	КОНТРОЛЬ ЗА ИСПОЛНЕНИЕМ СОГЛАШЕНИЯ.....	6
7	УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ.....	6
8	ПЕРЕУСТУПКА.....	7
9	ОТКАЗ ОТ ПРАВА.....	7
10	ЧАСТИЧНАЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ.....	7
11	ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ (ФОРС-МАЖОР)	8
12	ГАРАНТИИ И ЗАВЕРЕНИЯ.....	8
13	УВЕДОМЛЕНИЯ.....	8
14	ПОПРАВКИ.....	9
15	РАСТОРЖЕНИЕ.....	9
16	СОХРАНЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА.....	9
17	ИСЧЕРПЫВАЮЩИЙ ХАРАКТЕР СОГЛАШЕНИЯ.....	9

**ТИПОВОЕ ОСГЛАШЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УСЛУГ ОСДР
МЕЖДУ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПОДВИЖНОЙ СПУТНИКОВОЙ СВЯЗИ
И
(ОПЕРАТОРОМ)**

ТИПОВОЕ ОСГЛАШЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УСЛУГ ОСДР, заключенное в _____
день _____ 20__ года между:

- (1) **МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПОДВИЖНОЙ СПУТНИКОВОЙ СВЯЗИ (ИМСО)** («Организация»), межправительственная организация, учрежденная в соответствии с Конвенцией о Международной организации подвижной спутниковой связи 1976 года с поправками, штаб-квартира которой находится по адресу: 4 Albert Embankment, London, SE1 7SR;

И

- (2) [.....], («Оператор»), [компания] [администрация] [зарегистрированный в соответствии с законодательством], с зарегистрированным офисом по адресу [....].
- (3) Организация или Оператор по отдельности именуется «Сторона», а вместе – «Стороны».

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО:

(А) Международная морская организация (ИМО), приняв Правила V/19-1 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море (СОЛАС) 1974 года с поправками, создала международную систему опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии (ОСДР);

(Б) Комитет ИМО по безопасности на море (КБМ) на своей восьмьдесят пятой сессии принял резолюцию MSC.275(85) «*Назначение координатора ОСДР*» и назначил ИМСО координатором ОСДР;

(В) Ассамблея ИМСО на своей двадцатой сессии приняла поправки к Конвенции, возлагающие на Организацию функции Координатора ОСДР, и постановила, что поправки должны временно применяться с 6 октября 2008 года до их официального вступления в силу в соответствии со статьей 18 Конвенции ИМСО; и

(Г) Оператор, напрямую или через своих подрядчиков, был назначен администрацией[ми] [название государства флага] для управления [их] [национальным / региональным / кооперативным] Центром данных ОСДР.

В НАСТОЯЩЕМ СОГЛАШЕНИИ изложены обязательства Сторон в отношении проверки и аудита Центра данных ОСДР.

СТОРОНЫ ДОГОВОРИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

1 ТОЛКОВАНИЕ

1.1 Определения

В настоящем Соглашении следующие термины имеют следующие значения:

Ассамблея означает Ассамблею Сторон, упомянутых в Конвенции ИМСО;

Обстоятельства непреодолимой силы (форс-мажор) означают любые непредвиденные и непредотвратимые действия природы или иные обстоятельства, возникшие по причинам, не зависящим от воли Сторон, и не по вине или из-за халатности Сторон.

ИМО означает Международную морскую организацию, созданную в соответствии с Конвенцией Международной морской организации 1948 года с поправками;

Процедуры аудита ИМСО означают общие процедуры, установленные Ассамблеей для содействия проведению Организацией ежегодной проверки и аудита деятельности Центров данных ОСДР;

Вознаграждение за аудит ОСДР означает плату, взимаемую Организацией за проверку и аудит деятельности Центров данных ОСДР, которую она должна ежегодно устанавливать, публиковать и распространять;

Центр данных ОСДР означает Центр данных ОСДР, эксплуатируемый Оператором в соответствии с настоящим Соглашением;

Обзор и аудит - ежегодный обзор и аудит деятельности Центров данных ОСДР, проводимый Организацией;

Конвенция СОЛАС означает Международную конвенцию по охране человеческой жизни на море 1974 года с поправками.

1.2 Заголовки

Заголовки приведены исключительно для удобства и не влияют на толкование настоящего Соглашения.

1.3 Ссылки

Любые ссылки на документы ИМО или ИМСО в настоящем Соглашении понимаются как ссылки на эти документы, которые могут время от времени изменяться или заменяться согласно соответствующим решениям ИМО или ИМСО.

2 УСЛУГИ ОСДР

2.1 Оператор должен выполнять обязательства по оказанию услуг ОСДР, как указано и в соответствии со следующими документами, но не ограничиваясь ими, в которые время от времени могут вноситься изменения:

1. Правило V/19-1 Конвенции СОЛАС;
 2. Резолюция MSC.263(84) по пересмотренным стандартам эффективности и функциональным требованиям для ОСДР;
 3. MSC.1/Circ.1259 и MSC.1/Circ.1294 по технической документации ОСДР;
 4. MSC.1/Circ.1412 о принципах и руководящих положениях, касающихся обзора и аудита деятельности Центров данных ОСДР и Международной службы обмена данными ОСДР;
 5. Процедуры ИМСО аудита ОСДР; и
 6. настоящее Соглашение.
- 2.2 Организация должна проводить обзор и аудит в соответствии со следующими документами, но не ограничиваясь ими:
1. MSC.1/Circ.1412 о принципах и руководящих положениях, касающихся обзора и аудита деятельности Центров данных ОСДР и Международной службы обмена данными ОСДР;
 2. Процедуры ИМСО аудита ОСДР; и
 3. Настоящее Соглашение
- 2.3 Организация должна проводить обзор и аудит ежегодно.
- 2.4 Организация должна выполнять свои функции и обязанности координатора ОСДР честно и последовательно.

3 ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ЗА АУДИТ ОСДР

- 3.1 Оператор, напрямую или через своих подрядчиков, выплачивает Организации в фунтах стерлингов соответствующее вознаграждение за аудит ОСДР в соответствии с применимыми условиями Организации.
- 3.2 В случае расторжения настоящего Соглашения в соответствии с пунктом 15:
- (а) Организация возвращает любое уже уплаченное вознаграждение за аудит ОСДР, при условии, что обзор и аудит не проводился, и Центр данных не подлежит обзору и аудиту за период, в течение которого он работал в системе ОСДР; и
 - (б) Оператор продолжает выплачивать Организации любое непогашенное вознаграждение за аудит ОСДР в связи с уже проведенным Обзором и Аудитом.

4 ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ И СОТРУДНИЧЕСТВО

- 4.1 Оператор сотрудничает с Организацией и предоставляет информацию, необходимую Организации для проведения Обзора и Аудита.
- 4.2 Организация устанавливает детали подготовки и представления информации, указанной в п. 4.1, включая ее формат, содержание, размер и сроки.
- 4.2 После проведения Обзора и Аудита Организация должна предоставить ИМО и Оператору отчет о своих заключениях.
- 4.3 Настоящим Стороны обязуются обеспечить сохранение конфиденциальности информации, полученной ими в соответствии с настоящим Соглашением, своими должностными лицами, сотрудниками, агентами, профессиональными и иными консультантами и не раскрывать третьим лицам такую информацию, если это не требуется в соответствии с настоящим Соглашением.

5 КОНСУЛЬТАЦИИ

Стороны проводят консультации и сотрудничают по просьбе любой из них в любое время в отношении выполнения настоящего Соглашения.

6 КОНТРОЛЬ ЗА ИСПОЛНЕНИЕМ СОГЛАШЕНИЯ

- 6.1 Если Организация определяет, что Оператор не соблюдает или может не соблюдать положения настоящего Соглашения, и не может решить этот вопрос к своему удовлетворению путем консультаций, указанных в пункте 5, или неформальными средствами, указанными в пункте 7.1, Организация включает подробную информацию о несоблюдении в отчет о проверке и уведомляет об этом ИМО и соответствующую администрацию(и) государства флага.
- 6.2 Любое решение ИМО в отношении такого аудиторского отчета будет окончательным и обязательным для Сторон, в зависимости от обстоятельств. Стороны выполняют решение ИМО без промедления.

7 УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

- 7.1 Стороны приложат все разумные усилия для мирного урегулирования любых споров, возникающих из положений настоящего Соглашения или в связи с ними, за исключением тех, которые вытекают из правил, рекомендаций или решений ИМО.
- 7.2 Стороны могут совместно или по отдельности передавать в арбитраж любые споры, возникающие из положений настоящего Соглашения или в связи с ними, за исключением тех, которые вытекают из правил, рекомендаций или решений ИМО.
- 7.3 Если между Сторонами не достигнута иная письменная договоренность, любой такой спор должен быть окончательно урегулирован арбитражем в соответствии с действующим на тот момент Арбитражным регламентом Комиссии ООН по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Местом проведения

арбитражного разбирательства является Лондон, а языком, используемым в арбитражном разбирательстве, – английский.

- 7.4 Решение арбитра является обязательным для сторон.
- 7.5 Стороны незамедлительно выполняют любое решение арбитра в отношении положений настоящего Соглашения.
- 7.6 Любое невыполнение Оператором решений арбитра будет являться нарушением настоящего Соглашения и повлечет за собой немедленное расторжение настоящего Соглашения.
- 7.7 Если Организация не выполняет решения арбитра, Оператор может обратиться к Администрации государства флага с просьбой передать вопрос в ИМО для решения в соответствии с ее правилами и процедурами.
- 7.8 Оператор несет все расходы, связанные с арбитражным разбирательством, включая судебные издержки Организации в той мере, в какой такие издержки будут признаны арбитром разумными.
- 7.9 Организация информирует Генерального секретаря ИМО, если какой-либо вопрос, связанный с предоставлением услуг ОСДР, передается в арбитраж, и о любом последующем решении арбитра.
- 7.10 Настоящее Соглашение толкуется и применяется в соответствии с общепризнанными принципами договорного права, с учетом особого значения терминов, используемых в настоящем Соглашении, и особого статуса, которым обладает Организация.

8 ПЕРЕУСТУПКА

Оператор не может полностью или частично переуступить какие-либо свои права или обязательства по настоящему Соглашению без предварительного письменного согласия Организации.

9 ОТКАЗ ОТ ПРАВА

Никакой отказ Организации, Оператора или невыполнение какого-либо положения настоящего Соглашения не будет действовать или толковаться как отказ в отношении любого другого или последующего невыполнения, как аналогичного, так и иного характера.

10 ЧАСТИЧНАЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ

Если какое-либо положение настоящего Соглашения будет окончательно признано или станет недействительным, незаконным или не имеющим исковой силы, то такое положение, в той мере, в какой оно является недействительным или не имеющим исковой силы, не будет иметь силы и будет считаться не включенным в настоящее Соглашение, но не повлияет на остальные положения настоящего Соглашения и не сделает их недействительными.

11 ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ (ФОРС-МАЖОР)

Никакая задержка или невыполнение Организацией или Оператором любого из своих обязательств, указанных в настоящем Соглашении, не является нарушением настоящего Соглашения и не дает оснований для предъявления претензий или исков к любой из них в той степени, в которой такая задержка или невыполнение вызваны событием *непреодолимой силы (форс-мажор)*. Если Организация или Оператор не могут выполнить какое-либо из таких обязательств по причине *обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор)*, они незамедлительно сообщают об этом другой стороне в письменной форме и прилагают все усилия для возобновления выполнения своих обязательств, затронутых таким образом.

12 ГАРАНТИИ И ЗАВЕРЕНИЯ

- 12.1 Каждая Сторона заявляет и гарантирует другой Стороне, что она обладает всей полнотой власти и полномочий для вступления в договорные правоотношения, принятия и выполнения своих обязательств, изложенных в настоящем Соглашении.
- 12.2 Организация обязуется быть последовательной и недискриминационной в условиях, которые она время от времени согласовывает с другими Операторами в отношении общих положений, общих принципов и соответствующих обязательств.

13 УВЕДОМЛЕНИЯ

- 13.1 Любое уведомление или иное сообщение, которое должно быть предоставлено в соответствии с настоящим Соглашением, должно быть составлено в письменной форме и направлено соответствующей Стороне по почте или электронной почте следующим образом:

Международной организации подвижной спутниковой связи:

Для: Генеральный директор
Международная организация подвижной спутниковой связи
4 Albert Embankment
London SE1 7SR
Соединенное Королевство
Адрес электронной почты: Director-General@imso.org

Для Оператора: *[указать имя, фамилию, адрес и адрес электронной почты]*

- 13.2 Любая из Сторон настоящего Соглашения может изменить адрес или имя лица, которому должны быть направлены уведомления, направив другой Стороне уведомление в соответствии с настоящим пунктом.
- 13.3 Уведомления, врученные в соответствии с пунктом 13.1, считаются врученными через десять (10) рабочих дней после отправки письма или сразу после передачи адресату электронного письма, при условии получения доказательства получения.

14 ПОПРАВКИ

Изменения в настоящее Соглашение могут быть внесены только на основании письменного документа, подписанного надлежащим образом уполномоченными представителями Организации и Оператора.

15 РАСТОРЖЕНИЕ

Настоящее Соглашение может быть расторгнуто:

1. в любое время по письменному соглашению между Организацией и Оператором;
2. в любое время путем письменного уведомления, направленного одной Стороной другой Стороне;
3. в результате отключения Центра данных ОСДР от системы ОСДР или лишения Оператора права управлять Центром данных ОСДР; или
4. в соответствии с пунктом 7.6.

16 СОХРАНЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

- 16.1 Права и обязанности, содержащиеся в пунктах 3.2 и 3.3, сохраняются после прекращения или истечения срока действия настоящего Соглашения.
- 16.2 Права и обязанности, содержащиеся в пункте 4.3, сохраняются после прекращения или истечения срока действия настоящего Соглашения в течение двух лет.
- 16.3 Положения о разрешении споров, содержащиеся в пункте 7, также сохраняют силу после прекращения действия договора в той мере, в какой они могут быть применены к пунктам 16.1 и 16.2.

17 ИСЧЕРПЫВАЮЩИЙ ХАРАКТЕР СОГЛАШЕНИЯ

Все соглашения и договоренности между Сторонами в отношении предмета настоящего Соглашения изложены в настоящем Соглашении.

Настоящее Соглашение заключено в указанные выше день и год.

Подписано от имени:

Подписано от имени:

**МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ПОДВИЖНОЙ СПУТНИКОВОЙ СВЯЗИ**

(ОПЕРАТОР)

Генеральный директор

Надлежащим образом уполномоченное
лицо